




**Belle Madame**<sup>®</sup>

*Natural Hair Line*

by DENING HAIR 

NATURAL HAIR CARE

PFLEGEANLEITUNG · CARE INSTRUCTIONS

SKÖTSELANVISNING · INSTRUCCIONES DE CUIDADO

CONSEIL D'ENTRETIEN · ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

zu Ihrer Entscheidung, ein BELLE MADAME Produkt zu kaufen. Sie haben eine gute Wahl getroffen. BELLE MADAME Zweitfrisuren sind unter Verwendung bester Materialien und mit den aktuellsten Techniken hergestellt.

Damit Sie lange Freude an Ihrer neuen Frisur haben, beachten Sie bitte die nachfolgende Pflegeanleitung und verwenden Sie unsere hochwertige BELLE MADAME Pflegeserie.

## CONGRATULATION

to your decision to buy a BELLE MADAME product. You have made a good choice. BELLE MADAME Alternative Hair is produced with best materials and with the most modern construction techniques available.

To ensure long lasting pleasure kindly read the following care instructions and use our BELLE MADAME care products.

## HJÄRTLIGA GRATULATIONER

till att du bestämde dig för att köpa en BELLE MADAME produkt. Du har gjort ett bra val. BELLE MADAME Extra Frisyser tillverkas med bästa material och med det senaste inom konstruktions-tekniken.

För att få lång glädje av din peruk följ skötsel-anvisningen och använd våra BELLE MADAME skötselprodukter.



**BelleMadame®**  
Natural Hair Line

## FELICITATIONS

d'avoir acheté un produit de BELLE MADAME. Vous avez fait un très bon choix. Les perruques BELLE MADAME sont produites en utilisant les meilleurs matériaux et les techniques les plus modernes.

Veillez suivre les conseils suivants et utiliser notre ligne de soin haut de gamme BELLE MADAME afin de profiter au maximum de votre nouvelle perruque.

## FELICIDADES

por comprar un producto de BELLE MADAME. Usted ha hecho una buena elección. Las pelucas BELLE MADAME están fabricadas con la última tecnología y el diseño más avanzado del momento.

Para poder disfrutar de su belleza durante mucho tiempo, lea las instrucciones de cuidado y use los productos BELLE MADAME específicos para cabello natural.

## CONGRATULAZIONI

per aver deciso d'acquistare un prodotto BELLE MADAME. Ha fatto un'ottima scelta. Le parrucche BELLE MADAME sono realizzate con i materiali migliori e con le tecnologie più all'avanguardia.

Per rimanere a lungo soddisfatti della nuova capigliatura, si consiglia di osservare le istruzioni per la cura allegate e di utilizzare la nostra pregiata serie di prodotti per il trattamento BELLE MADAME.

## UNSER ANLIEGEN

Mit der BELLE MADAME KOLLEKTION bieten wir Frauen, die Haare verlieren, eine große Vielfalt hochwertiger und geprüfter Perücken und Haarteile an. Diese sollen natürlich aussehen und sicher und angenehm zu tragen sein.

## UNSER VERSPRECHEN

Nur das Beste ist gut genug und deshalb haben alle BELLE MADAME Perücken und Haarteile die CE-Kennzeichnung, d.h. sie sind als Medizinprodukte gemäß der EU-Richtlinie 93/42/EWG klassifiziert.

Die CE-Zertifizierung unterliegt strikten Anforderungen bezüglich Materialien und Produktion. Dies ist die Garantie, dass die Produkte für Endbenutzer zweckmäßig und sicher sind.

## OUR AIM

With our BELLE MADAME COLLECTION we offer women, who lose hair, a wide variety of high-quality tested wigs and hair pieces. The wigs and hair pieces should look natural and should be safe and comfortable to wear.

## OUR PROMISE

Only the best is good enough and this is why all BELLE MADAME wigs and hair pieces are CE marked, i.e. they are categorised as medical devices according to EU directive 93/42/EEC.

The CE certification is subject to strict requirements regarding materials and production. This is the guarantee that the products are appropriate and safe for the end users.

## VI ERBJUDER

Med vår BELLE MADAME KOLLEKTION får kvinnor, som förlorar sitt hår, ett stort urval av högklassiga och certifierade peruker och hårdelar. Dessa skall vara naturliga och kännas säkra och angenäma att bära.

## VI LOVAR

Endast det bästa är gott nog och därför är alla BELLE MADAME Peruker och Hårdelar CE-märkta, vilket betyder att de är klassificerade som "Medicinprodukter" enligt EU-direktiv 93/42/EEG.

CE-direktiven föreskriver stränga regler betr. material och produktion. Detta är garanterar en ändamålsenlig och säker produkt.

## ANWENDUNGSHINWEISE

Als Hersteller erklären wir in Eigenverantwortung die Konformität des vorliegenden Artikels mit den grundlegenden Anforderungen dieser Richtlinie für Medizinprodukte.

Entfernen Sie vor dem Aufsetzen, soweit vorhanden, das Haarnetz. Für den richtigen Sitz platzieren Sie den Haaransatz 3-4 Finger oberhalb der Augenbrauen. Das Etikett ist am Hinterkopf in Höhe des Nackens angebracht. Die

Tampeln an beiden Seiten sind direkt vor den Ohren zu platzieren. Sollten Sie sich unsicher sein, wird Ihnen Ihr BELLE MADAME Zweithaarspezialist gerne behilflich sein.

## APPLICATION INSTRUCTIONS

As manufacturer we declare under our own responsibility that the present article conforms with the essential requirements of this medical device directive.

Remove the hairnet, if any, before putting on the wig. For a proper fit the front hair line has to be placed 3 to 4 fingers above your eyebrows. The label is attached to the back of the head in line with the neck. The temples on both sides are placed

directly in front of the ears. If you are unsure, your BELLE MADAME hair specialist will be happy to help.

## BRUKSANVISNING

Som tillverkare förklarar vi i eget ansvar att reglerna vid tillverkning av medicinska produkter följs.

Ev. hårnät tages bort. Sätt på peruken så som din peruspecialist visat. För att peruken skall sitta riktigt, placera hårfästet 3-4 fingrar över ögonbrynen. Etiketten skall vara i höjd med nacken och tinningarna placeras direkt framför öronen.

För mer hjälp kontakta din BELLE MADAME peruspecialist.



DENING HAIR COMPANY GmbH  
Beim Schlump 16  
20144 Hamburg  
Germany  
Tel. +49 (0)40 450 17 20  
info@dening.de  
www.dening.de

QUI NOUS SOMMES

*Français*

NOTRE SOUHAIT

Avec la COLLECTION BELLE MADAME, nous offrons aux femmes qui perdent leurs cheveux une grande variété de perruques et de postiches contrôlés et de grande qualité. Ils paraissent naturels, sont sûrs et également agréables à porter.

NOTRE PROMESSE

Seul le meilleur est suffisant, et c'est pourquoi toutes les perruques et tous les postiches BELLE MADAME disposent du marquage CE, ce qui signifie qu'ils sont classés dans la rubrique des produits médicaux, conformément à la directive UE

93/42/CEE. La certification CE est soumise à des exigences strictes concernant les matériaux et la production. Cela garantit que les produits soient pratiques et sûrs pour l'utilisateur final.

SOBRE NOSOTROS

*Español*

NUESTROS DESEOS

Con la COLECCIÓN BELLE MADAME, ofrecemos a las mujeres con pérdida de cabello una gran diversidad de pelucas y postizos homologados de alta calidad. Estas pelucas y postizos parecen naturales, cómodos y seguros.

NUESTRO COMPROMISO

Solo lo mejor es lo suficientemente bueno y, por ese motivo, todas las pelucas y postizos de BELLE MADAME están provistos de la marca CE, es decir, están clasificados como productos médicos de acuerdo con la normativa europea 93/42/CEE.

El certificado de la CE somete a los materiales y la producción a rigurosas exigencias. Esta es la garantía, de que el producto es seguro y adecuado para el usuario final.

CHI SIAMO

*Italiano*

IL NOSTRO SCOPO

Con la COLLEZIONE BELLE MADAME offriamo alle donne che perdono capelli una grande varietà di parrucche e posticci controllati e di alta qualità, dall'aspetto naturale e da indossare in modo piacevole e sicuro.

LA NOSTRA PROMESSA

Poiché ci accontentiamo solo del meglio, tutte le parrucche e i posticci BELLE MADAME recano la marcatura CE, vale a dire che sono classificati come dispositivi medici ai sensi della direttiva 93/42/CEE.

La certificazione CE è soggetta a severi requisiti relativi a materiali e produzione. Ciò garantisce che i prodotti sono sicuri e funzionali per i consumatori finali.

## CONSIGNES D'UTILISATION

En tant que fabricant, nous prenons la responsabilité de déclarer la conformité du présent article aux exigences constitutives de cette directive pour les produits médicaux.

Avant la pose, éloignez la résille autant que possible. Pour un positionnement correct, veuillez placer la perruque avec le plus grand soin, comme vous l'a montré votre spécialiste des compléments capillaires. L'étiquette est placée

à l'arrière de la tête, à la hauteur du cou. Les tempes des deux côtés doivent être placées directement devant les oreilles. Si vous n'êtes pas sûr de vous, votre spécialiste des compléments capillaires BELLE MADAME vous aidera volontiers.

## INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN

Como fabricante, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad la conformidad a los presentes artículos con las exigencias básicas de estas directrices para productos médicos.

Antes de colocarla, extraiga, en la medida de lo posible, la red-cilla para el cabello. Para colocar correctamente, coloque la línea de la implantación 3 – 4 dedos sobre de las cejas. La etiqueta se encuentra en la región occipital, en

la parte alta de la nuca. Las patillas en ambos lados deben colocarse antes de las orejas. Si no está segura de algo, nuestro especialista de cabello de BELLE MADAME le ayudará con mucho gusto.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Nella nostra veste di produttori dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del presente articolo ai requisiti essenziali della menzionata direttiva relativa ai dispositivi medici.

Prima dell'applicazione, rimuovere, se presente, la retina. Per garantire un posizionamento corretto della parrucca, posizionare l'attaccatura dei capelli 3-4 dita sopra le sopracciglia. L'etichetta si trova sulla parte

posteriore all'altezza della nuca. Le tempie su entrambi i lati devono essere posizionate direttamente dietro le orecchie. In caso di dubbi lo specialista BELLE MADAME è a vostra disposizione.



DENING HAIR COMPANY GmbH  
Beim Schlump 16  
20144 Hamburg  
Germany  
Tel. +49 (0)40 450 17 20  
info@dening.de  
www.dening.de



Deutsch

## PFLEGEANLEITUNG ECHTHAAR

Durch die regelmäßige Behandlung mit BELLE MADAME Pflegeprodukten behält die Zweitfrisur ihre Form, ihren seidigen Glanz und natürlichen Halt.

**VORBEREITUNG** Das Echthaarmodell im trockenen Zustand gründlich von unten nach oben durchkämmen bis alle Verklebungen gelöst sind.

**WASCHEN: SHAMPOO-BAD** Zwei kräftige Spritzer (2 Esslöffel) **VITAL SHAMPOO** in Waschbecken oder Schüssel mit lauwarmen Wasser (ca. 5 Liter) geben und vermischen. Komplet mit Flüssigkeit bedeckte Perücke 5-10 Minuten ins Shampoo-Bad legen und vorsichtig mit Händen shampooonieren. **Nicht reiben!** Anschließend ausspülen.

### **WASCHEN: ALTERNATIVE** **Für langes Haar empfohlen**

Mit flacher Hand in die Montur greifen, damit das Haar in Frisurrichtung fällt. Lauwarmes Wasser von oben nach unten durch Perücke und Haar laufen lassen. **VITAL SHAMPOO** am Oberkopf auftragen und in die Spitzen ausstreichen. Danach Shampoo von oben nach unten mit Waschkamm einkämmen. Anschließend ausspülen. Bei starker Verschmutzung Vorgang wiederholen.

**PFLEGE UND GLANZ** **VITAL BALSAM** etwas entfernt von der Montur auftragen und in die Spitzen ausstreichen. Danach den Balsam von oben nach unten mit Waschkamm einkämmen. **Achtung:** Balsam nicht auf die Montur geben. 2-5 Minuten einwirken lassen. Anschließend ausspülen.

**AUSSPÜLEN** Zum Ausspülen lauwarmes Wasser von oben nach unten durchlaufen lassen.

**TROCKNEN + FRISIEREN** Perücke so in ein Handtuch legen, dass alle Haare in eine Richtung zeigen. Perücke ins Handtuch



einrollen und vorsichtig drücken. Danach bestenfalls an der Luft trocknen lassen. Dafür die Perücke entweder auf ein Handtuch legen, über den **BELLE MADAME PERÜCKENSTÄNDER** ziehen oder auf einen Styropor- oder Postichekopf montieren.

Für glattes Haar die Perücke vor dem Trocknen glatt kämmen. Für bewegtes (leicht gewelltes) Haar das Haar vor dem Trocknen mit den Händen in die gewünschte Form drücken bzw. auf Lockenwickler aufdrehen.

Bei Bedarf kann das Haar in noch leicht feuchtem Zustand bei

niedriger Temperatur geföhnt oder bis maximal 160 Grad mit einem Glätteisen oder Lockenstab in Form gebracht werden.

## HAIR SHINE

Glanz- und Frisierspray mit UV-Schutz. Durch tägliche Anwendung bleibt Ihre Zweitfrisur länger erhalten und sieht frischer aus. Spendet Feuchtigkeit ohne das Haar zu belasten. Sparsam auf das trockene Haar sprühen.

## HAARSPRAY

Gibt der Frisur perfekten Halt und natürlichen Glanz.

## **ZUSÄTZLICHER PFLEGE-BEDARF**

### LEAVE-IN-CONDITIONER

Sorgt für geschmeidiges und glattes Haar, schützt vor Austrocknung und verbessert die Kämmbarkeit. Ins handtuchtrockene

Haar (primär Spitzen) sprühen und vorsichtig einkämmen. Verbleibt im Haar.

## SOFT SPRAY

Der Silikonkomplex versiegelt das Haar, glättet spröde Spitzen, verleiht dem Haar Geschmeidigkeit und Glanz. Ins handtuchtrockene Haar (primär Spitzen) sprühen und vorsichtig einkämmen.

## VITAL MASK

Regenerierende Pflegemaske mit Tiefenwirkung. Revitalisiert die Haarstruktur bei erhöhtem Pflegebedarf. Die Haar-Kur etwas entfernt von der Montur in das handtuchtrockene Haar auftragen und in die Spitzen ausstreichen. Vorsichtig von oben nach unten einkämmen. Mindestens 5 Minuten oder über Nacht einwirken lassen. Anschließend ausspülen. **Achtung!** Keine Kur auf die Montur geben.

## **VORSICHT!**

- Balsam und andere fettige Produkte dürfen nur in das Haar eingearbeitet werden und nicht auf die Montur gegeben werden. Fetthaltige Substanzen könnten die Knüpfknoten lösen.
- Perücke nur so oft waschen wie nötig. Wie oft sie gewaschen werden muss, hängt letzten Endes davon ab, wie stark man im Zusammenhang mit seinen Alltagsaktivitäten transpiriert. 1-2 Mal pro Woche reicht normalerweise aus.
- Nicht mit der Perücke auf dem Kopf schlafen gehen.
- Nicht auf der Montur mit den Fingern reiben.
- Vorsichtig von unten nach oben bürsten!

*Wenden Sie sich bei Fragen jederzeit gerne an Ihren BELLE MADAME Fachhändler, der Ihnen mit Rat und Tat zur Seite steht.*

## CARE INSTRUCTIONS HUMAN HAIR

When using BELLE MADAME care products regularly, the wig will last longer and keep its silky shine and natural hold.

**PREPARATION** Comb through your human hair model thoroughly, in dry condition, from bottom to top, until completely detangled.

**CLEANING: SHAMPOO BATH** Add two good squirts (2 tablespoons) of **VITAL SHAMPOO** to a wash basin or bowl containing lukewarm water (about 5 litres) and mix in. Lay your wig in the shampoo bath, covering it completely with liquid, for 5-10 minutes and shampoo carefully with your hands. **Do not rub!** Rinse afterwards.

**CLEANING: ALTERNATIVE recommended for long hair**

Hold the cap with the palm of your hand ensuring hair falls in the direction of styling. Run lukewarm water through the wig and hair from top to bottom. Apply **VITAL SHAMPOO** to the top of the head and spread out through the ends. Afterwards, comb the shampoo through the hair from top to bottom using a washing comb. Then rinse. Repeat if necessary.

**SHINE AND CARE** Apply **VITAL BALSAM**, keeping a short distance from the cap, and spread out through the ends. Then comb the balm into the hair from top to bottom using a washing comb. **Warning:** Do not put balm on cap. Leave for 2-5 minutes, then rinse.

**RINSE** To rinse, run lukewarm water through the hair from top to bottom.

**DRYING + STYLING** Lay wig on a towel, ensuring that all strands of hair are in the same direction. Then roll the wig carefully up in



English



the towel and squeeze gently. Afterwards, ideally allow to air dry. Then either lay the wig on a towel, place it on the **BELLE MADAME WIG STAND** or fix it onto a styrofoam or wig head.

For straight hair, comb the wig before drying. For (slightly wavy) hair with body, shape the hair into the desired style by hand or put onto rollers before drying.

If required, damp hair may be blow-dried at a low temperature and /or styled with a hair straightener or curling tongs at a temperature of up to 160 degrees.

#### HAIR SHINE

Shine and style spray with UV-protection. By daily use wig will stay longer in good condition and full of natural shine. Gently moistening without overloading. Spray sparingly on dry hair.

#### HAIR SPRAY

Gives hair perfect hold and natural shine.

#### **ADDITIONAL CARE**

#### LEAVE-IN CONDITIONER

Ensures smooth and straight hair, protects against drying and makes hair easy to comb.

Spray sparingly onto towel-dried hair (mainly the ends) and comb into the hair carefully. Conditioner remains in hair.

#### SOFT SPRAY

The silicone complex seals the hair, smoothes brittle tips, gives the hair softness shine. Spray onto softly squeezed hair, particularly onto ends, and comb it carefully into hair.

#### VITAL MASK

Regenerating mask with depth effect. Revitalizes the hair structure. Suitable for increased care needs. Apply the emulsion to towel-dried hair, keeping a short distance from the cap, and spread out through the ends. Comb it carefully into the hair from top to bottom. Leave in for at least 5 minutes or overnight, then rinse. **Warning!** Do not put mask on cap.

#### **CAUTION!**

- Never put balm as well as other fatty products on cap. Fatty substances may destroy knots.
- Wash wig only as often as necessary. How often your wig has to be cleaned depends on your personal transpiration in connection with your everyday activities. 1-2 times/week is usually enough.
- Please do not wear your wig while sleeping.
- Please do not rub cap with your fingers.
- Brush very carefully!

*In case of further questions please contact your BELLE MADAME hair specialist who can give you helpful advice.*



## SKÖTSELANVISNING ÄKTA HÅR

Genom regelbunden behandling med BELLE MADAME skötselprodukter behåller peruken länge sin frisyr och sin ursprungliga glans.

**FÖRBEREDNING** Äkta hårsperuken kammats noga tills håret är slätt. Börja längst ner.

**TVÄTTNING: SCHAMPOBAD**  
VITAL SHAMPOO (2 msk) blandas med ca 5 l ljummet vatten. Låt peruken ligga i badet 5-10 minuter. Massera håret försiktigt. **Gnugga ej!** Skölj noga.

**TVÄTTNING: ALTERNATIV**  
**Rekommenderas för långt hår.** Greppa in i monturen med plan hand så att håret faller i frisyrens riktning. Låt ljummet vatten rinna uppifrån och ner genom peruken och håret.

Fördela **VITAL SHAMPOO** jämt över håret och ut i spetsarna. Med tvättkamm kammats schampot in uppifrån och ner. Skölj noga. Vid stark nedsmutsning upprepas tvättningen.

**GLANS OCH VÅRD** Ta **VITAL BALSAM** i händerna och fördela det jämt över håret, men med avstånd från fästet, och stryk ut det i spetsarna. Med tvättkam kammats balsamet in uppifrån och ner. Låt verka i 2-5 minuter. **OBS!** Balsam får ej komma i kontakt med monturen.

**SKÖLJNING** Skölj noga. Låt vattnet rinna uppifrån och ner genom peruken.

**TORKNING + FRISERING**  
Lägg peruken i en handduk så att alla hårstrån visar åt ett håll. Rulla in peruken i handduken och tryck försiktigt. Bäst är att sedan låta peruken lufttorka. Antingen läggs den på en handduk eller en **BELLE MADAME PERUKHÅLLARE**. Ett frigit- eller postischhuvud kan även användas. För rakt hår kammats peruken innan torkningen. För att få vågor trycks håret lätt med händerna eller rullas på hårrullar.

# Belle Madame

Natural Hair Line

Vid tidsbrist kan det fortfarande fuktiga håret fönas med låg temperatur eller formas med en platt- eller locktång med max 160° värme.

## HAIR SHINE

Glans- och friseringspray med UV-filter. Genom daglig användning håller Din peruk längre och får en frisk glans. **HAIR SHINE** ger fuktighet utan att belasta. Spreja sparsamt på det torra håret.

## HAIR SPRAY

Ger frisyren stöd och naturlig lyster.

## EXTRA SKÖTSEL

### LEAVE-IN-CONDITIONER

Ger ett lättkammat och mjukt hår och skyddar mot uttorkning. Sprejas på det handdukstorra håret (särskilt spetsarna). Kamma försiktigt. Skölj ej!

### SOFT SPRAY

Silikonpreparatet förseglar hårstråna, slätar ut kluvna toppar, gör håret mjukt och glansigt och lätt att kamma. Sprejas på det handdukstorra håret (särskilt spetsarna). Kamma försiktigt.

## VITAL MASK

En vårdande inpackning med djupverkan. Bygger upp och skyddar hårfibern utan att tyngas ned. Hårkuren fördelas jämt över håret, men med avstånd från fästet, och stryks ut i spetsarna. Kamma försiktigt uppifrån och ned. Får verka i minst 5 min. eller över natten. Skölj noga. **OBS!** Inpackningen får ej komma i kontakt med monturen.

## **OBS!**

- Balsam och andra fettiga produkter får endast arbetas in i håret och får ej komma i kontakt med monturen. Substanser som innehåller fett kan lösa upp hårknutarna.
- Peruken bör inte tvättas mer än nödvändigt. Hur ofta peruken skall tvättas är individuellt och beror på hur mycket man transpirerar, på yrket, hobbies m.m. Normalt räcker 1-2 ggr i veckan.
- Sov inte med peruken på.
- Gnugga aldrig med fingrarna i hårbotten.
- Borsta försiktigt!

*Vänd dig gärna till din BELLE MADAME representant om ytterligare frågor skulle uppstå.*



français

## CONSEILS D'ENTRETIEN POUR CHEVEUX NATURELS

En utilisant régulièrement les produits de soins BELLE MADAME la chevelure conserve sa forme, les cheveux resteront soyeux et brillants.

**PREPARATION** Sur cheveux secs, peigner très soigneusement mèche par mèche votre chevelure, en commençant par les pointes et en remontant jusqu'aux racines jusqu'à un démêlage complet (tous les nœuds doivent être défaits).

**LAVAGE: BAIN DE SHAMPOOING** Verser une bonne pression (env. 2 cuillerées à soupe) de SHAMPOOING VITAL dans un lavabo ou une cuvette d'eau tiède (env. 5 litres) et mélanger. Y déposer la perruque, qui devra être entièrement recouverte de liquide, pendant 5 à 10 minutes et la presser en douceur avec les

mains. **Ne pas frotter!** Ensuite rincer.

### **LAVAGE: ALTERNATIVE** **Méthode recommandée pour les cheveux longs.**

Tenir la monture dans la paume de la main de manière à ce que les cheveux tombent dans le sens de la coiffure. Faire couler de l'eau tiède sur la perruque, depuis les racines jusqu'aux pointes des cheveux. Appliquer SHAMPOOING VITAL sur le sommet de la tête et en enduire les pointes. Répartir ensuite le shampooing à l'aide d'un peigne à larges dents, en peignant les cheveux des racines jusqu'aux

pointes. Ensuite rincer. Si la chevelure est très sale, répéter l'opération.

**SOIN ET BRILLANCE** Appliquer le BAUME VITAL à quelques centimètres de distance de la base de la monture et en enduire les pointes. Répartir le baume depuis les longueurs jusqu'aux pointes avec un peigne à larges dents. **Attention:** Ne pas appliquer le baume sur la monture. Laisser agir 2 à 5 minutes. Ensuite rincer.

**RINCAGE** Rincer, en faisant couler de l'eau tiède des racines jusqu'aux pointes.

**SECHAGE + COIFFAGE** Poser la perruque sur une serviette éponge de façon à ce que tous les cheveux soient dirigés dans le même sens. L'enrouler ensuite soigneusement et presser délicatement. De préférence laisser la sécher à l'air libre. Placer la perruque sur une serviette sèche, ou l'installer sur le **PORTE PERRUQUE BELLE MADAME** ou la fixer sur une tête en polystyrène ou une tête à postiches. Pour des cheveux souples, lissez-les au peigne avant le séchage. Pour des cheveux ondulés (légèrement bouclés), donner la forme souhaitée avec les doigts avant le séchage ou les enrouler sur des bigoudis.

Au besoin, elle peut être séchée au sèche-cheveux à basse température lorsqu'elle est encore légèrement humide ou coiffée jusqu'à 160 degrés maximum avec un fer à lisser ou un fer à friser.

### **HAIR SHINE**

Spray luisant et coiffant avec protection UV. En appliquant tous les jours la chevelure durera plus longtemps et conservera son bel aspect naturel. Hydrate sans alourdir les cheveux. Vaporiser légèrement sur cheveux secs.

### **HAIR SPRAY (LAQUE)**

Donne à la coiffure une tenue parfaite et un éclat naturel.

### **SOIN INTENSIF**

#### **LEAVE-IN CONDITIONER**

Assure des cheveux souples et lissés, protège contre dessèchement et facilite le démêlage. Vaporiser (en priorité sur les pointes) sur les cheveux pré-séchés à la serviette. Reste dans les cheveux.

### **SOFT SPRAY**

Le complexe de silicone lustre les cheveux, lisse les pointes cassantes, confère aux cheveux souplesse et brillant. Vaporiser (surtout aux pointes) et faire le pénétrer délicatement en peignant sur cheveux pré-séchés avec une serviette ou secs (max. 1x par semaine).

### **MASQUE VITAL**

Masque de soins régénérant avec effet de profondeur. Revitalise la structure capillaire si les cheveux sont particulièrement secs ou abîmés. Sur les cheveux séchés à la serviette, appliquer le soin capillaire à quelques centimètres de distance de la monture et en enduire les longueurs et pointes. Répartir soigneusement au peigne, jusqu'aux pointes. Laisser agir au moins 5 minutes ou bien toute la nuit et rincer ensuite. **Attention!** Ne pas appliquer le soin sur la monture.

### **ATTENTION!**

- Le baume et les autres produits gras doivent être appliqués uniquement sur les longueurs et pointes des cheveux et ne doivent pas entrer en contact avec la monture (bonnet) ni les racines du cheveu. Les substances grasses peuvent dénouer les nœuds de fixation des cheveux.
- Laver la perruque uniquement en cas de nécessité. La fréquence de lavage dépend du degré de transpiration de chacun selon ses activités quotidiennes. Normalement une ou deux fois par semaine est suffisant.
- Ne pas dormir avec la perruque.
- Ne pas frotter la monture (base) avec les doigts.
- Brosser précautionneusement!

*Si vous avez des questions, n'hésitez pas à les poser à tout moment à votre revendeur spécialisé BELLE MADAME qui se fera un plaisir de vous assister.*



Español

## INSTRUCCIONES DE CUIDADO PARA CABELLO NATURAL

Usar regularmente los productos BELLE MADAME harán que su peluca de cabello natural mantenga por largo tiempo su forma, su brillo sedoso y aspecto natural.

**PREPARACION** Cepillar el modelo de cabello natural en seco, comenzando por las puntas y terminando en las raíces, hasta que todos los cabellos enredados hayan desaparecido.

**LAVADO: BAÑO DE CHAMPÚ** Aplicar VITAL SHAMPOO en el lavabo o en una fuente con agua tibia (aproximadamente 2 cucharadas por 5 litros) y mezclar vigorosamente. Sumergir la peluca por completo en la mezcla, dejarla reposar durante 5 a 10 minutos y dar un masaje cuidadosamente con las manos. **¡No restregar ni frotar!** Finalmente enjuagar.

**LAVADO: OPCIÓN recomendada para cabellos largos.**

Tomar la montura con la palma de la mano de forma que el cabello caiga en la dirección del peinado. Deje correr agua tibia desde la parte superior sobre la peluca y los cabellos. Lave la peluca con VITAL SHAMPOO. Aplique el champú en la parte superior de la peluca y extienda cuidadosamente por el cabello hasta las puntas. A continuación, cepille la peluca de arriba hacia abajo. Finalmente enjuagar. En caso de extrema suciedad repetir el procedimiento.

**CUIDADO Y BRILLO** Aplicar VITAL BALSAM no muy cerca de la montura y extender hasta las puntas. A continuación, peine la peluca con el bálsamo de arriba hacia abajo. **¡Atención!** No aplicar el bálsamo sobre la montura. Deje reposar el bálsamo de 2 a 5 minutos. Finalmente enjuagar.

**ENJUAGUE** Dejar correr agua tibia desde la parte superior de la peluca.

**SECADO Y PEINADO** Colocar la peluca de cabello natural sobre una toalla de modo que todos los cabellos queden en la misma dirección. A continuación



enrolle cuidadosamente la peluca en la toalla de mano y presione cuidadosamente. Después deje secar la peluca a temperatura ambiente. Para ello colocar la peluca sobre una toalla de mano, encima de un **PORTA PELUCA BELLE MADAME** o sobre una cabeza de maniquí o poliestireno. Para cabello liso, peinar la peluca antes de que esta se seque. Para un cabello que se ondula con facilidad, presionar con las manos el cabello húmedo dando la forma deseada o rizar. Si es necesario secar el cabello húmedo con un secador, plancha de alisado o el rizador, utilizar a baja temperatura o hasta máximo 160 grados para darle forma al cabello.

## HAIR SHINE

Para un peinado y acabado brillante con protección UV. Con el uso diario su cabello se mantendrá más tiempo y tendrá un aspecto más fresco. Hidrata sin maltratar el cabello. Rociar ligeramente sobre el cabello seco.

## HAIR SPRAY

Da al peinado una fijación perfecta y un brillo natural.

## CUIDADOS ADICIONALES

### LEAVE-IN CONDITIONER

Para proporcionar suavidad y alisamiento del cabello, protegiendo de la desecación y mejorando así el peinado. Rociar el producto sobre el cabello aún húmedo o seco (principalmente en las puntas) y peinar cuidadosamente.

## SOFT SPRAY

El complejo de silicon sella el cabello, las puntas se vuelven lisas y brillantes y el cabello se vuelve más suave. Rociar el producto especialmente en las puntas del cabello y cepillar cuidadosamente.

## VITAL MASK

Proporciona una limpieza regenerativa con efecto profundo. Revitaliza la estructura del cabello. Aplique el tratamiento no muy cerca de la montura sobre el cabello húmedo y repartir el producto sobre las puntas. Después peinar cuidadosamente de arriba hacia abajo. Deje reposar y actuar durante 5 minutos como mínimo o durante toda la noche, finalmente enjuagar con agua tibia. **¡Atención!** No aplicar el tratamiento sobre la montura!

## ¡PRECAUCIÓN!

- El bálsamo y otros productos grasos se pueden aplicar solamente en el cabello. No aplicar sobre la montura. Las sustancias grasas pueden soltar los nudos.
- La peluca deberá lavarse solo lo necesario. La frecuencia de lavado dependerá finalmente de la intensidad de transpiración debido a las actividades diarias de cada persona. Una o dos veces por semana normalmente son suficientes.
- No dormir con la peluca puesta.
- No rozar, ni restregar la montura con los dedos.
- Cepillar con cuidado

*Si tiene alguna pregunta póngase en contacto con su especialista de BELLE MADAME. Este estará a su lado con consejos y soluciones.*



Italiano

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE DEI CAPELLI VERI

Grazie al trattamento regolare con i prodotti per la cura BELLE MADAME la parrucca non perde di forma, mantiene il suo splendore e la sua tenuta naturale.

**PREPARAZIONE** Spazzolare accuratamente il modello con i capelli veri, allo stato asciutto, dal basso verso l'alto finché tutti i nodi non si siano sciolti.

**LAVAGGIO: BAGNO DI SHAMPOO** Versare un paio di spruzzi abbondanti (2 cucchiaini) di **VITAL SHAMPOO** nel lavandino o in una bacinella con acqua tiepida (circa 5 litri) e mescolare. Immergere la parrucca completamente nel bagno di shampoo per 5-10 minuti e lavarla a mano con cautela. **Non strofinare!** Successivamente risciacquare.

**LAVAGGIO: ALTERNATIVO**  
**Consigliato per i capelli lunghi.**

Prendere con la mano piatta la calotta in maniera tale che il capello segua la direzione della pettinatura. Fare scorrere acqua tiepida dall'alto verso il basso sui capelli e sulla parrucca. Applicare il **VITAL SHAMPOO** sulla parte superiore della testa e stenderlo fino alle punte. Successivamente, pettinare il tutto dall'alto verso il basso. Risciacquare abbondantemente. Se lo sporco è persistente, ripetere il procedimento.

**MANUTENZIONE E SPLENDORE**

Applicare **VITAL BALSAM** con leggera distanza dalla calotta e stendere fino alle punte. Dopodiché pettinare il balsamo dall'alto verso il basso. **Attenzione:** non versare il balsamo sulla calotta. Lasciare agire per circa 2-5 minuti e quindi rilavare.

**RISCIACQUO** Sotto l'acqua corrente e tiepida dall'alto verso il basso.

**ASCIUGATURA** Mettere la parrucca in un asciugamano in modo tale che tutti i capelli indichino una sola direzione. Avvolgerla quindi delicatamente

e strizzarla con cautela. Lasciarla asciugare preferibilmente all'aria. A tal fine, posare la parrucca o su un'asciugamano, o sistemarla sul **PORTA PARRUCHE BELLE MADAME**, oppure su una testina in polistirolo o per posticci. Per capelli lisci, lisciare la parrucca con il pettine prima dell'asciugatura. Per capelli mossi (leggermente ondulati) premere i capelli con le mani nella forma desiderata oppure girarli sul bigodino.

Se necessario, è possibile asciugare la parrucca, ancora lievemente inumidita, con il phon a bassa temperatura e/o metterla

in forma con una piastra o un arricciacapelli fino a un massimo di 160 gradi.

## HAIR SHINE

Spray splendente per ogni tipo di styling con protezione dai raggi ultravioletti. Usato giornalmente, la parrucca rimarrà sempre a posto e avrà più lunga durata. Idrata senza appesantire il capello. Spruzzare con delicatezza e sul capello asciutto.

## HAIR SPRAY

Offre all'acconciatura una tenuta perfetta e uno splendore naturale.

## **CONSIGLIO ULTERIORE DI CURA**

## LEAVE-IN CONDITIONER

Rende i capelli lisci e morbidi, difende dall'essiccamento e agevola la pettinabilità. Spruzzare sui capelli tamponati (principalmente sulle punte) e pettinare con cura. Rimane nei capelli.

## SOFT SPRAY

Il complesso silconico sigilla il capello, liscia e ripara le punte steppose ridando lucentezza e morbidezza. Spruzzare sui capelli tamponati (principalmente sulle punte) e pettinare con cura.

## VITAL MASK

Impacco rigenerativo a grande efficacia. Con elevato utilizzo rivitalizza la struttura. Applicare il trattamento, con adeguata distanza dalla calotta, sui capelli tamponati e stenderlo fino alle punte. Pettinare con cura dall'alto verso il basso. Lasciare agire per almeno 5 minuti o per una notte. Successivamente risciacquare. **Attenzione!** Non versare il trattamento sulla calotta.

## **ATTENZIONE!**

- Il balsamo e gli altri prodotti grassi possono essere applicati solo sul capello e non versati sulla calotta. Sostanze grasse possono allentare i nodi di giunzione.
- Lavare la parrucca solo quando è necessario. La frequenza di lavaggio della parrucca dipende fondamentalmente dalla traspirazione in funzione delle attività quotidiane. 1-2 volte alla settimana sono di solito sufficienti.
- Non andare a dormire con la parrucca sulla testa.
- Non strofinare le dita sulla base.
- Spazzolare delicatamente.

*Per eventuali domande rivolgersi in qualsiasi momento al proprio rivenditore BELLE MADAME di fiducia, che è a disposizione fornendo sostegno e assistenza.*

# PFLEGEPRODUKTE ECHTHAAR · CARE PRODUCTS HUMAN HAIR

SKÖTSELPRODUKTER ÄKTA HÅR · PRODUITS DE SOIN CHEVEUX NATURELS  
PRODUCTOS DE CUIDAR CABELLO NATURAL · PRODOTTI PER LA CURA CAPELLI VERI

**BelleMadame®**

## NATURAL HAIR CARE

### VITAL SHAMPOO

Geschmeidigkeit  
und Glanz für  
coloriertes Echthaar,  
mit Sheabutter.

Softness and shine  
for colour treated  
human hair,  
with shea butter.

### VITAL BALSAM BALM · BAUME

Regenerierung und  
Glättung der Haarstruktur  
von coloriertem Echthaar,  
mit Sheabutter.

Hair structure regeneration  
and smoothing of  
colour treated human hair,  
with shea butter.

### LEAVE-IN CONDITIONER

Intensivpflege zur  
Glättung von  
coloriertem Echthaar,  
mit Sheabutter.

Intensive treatment for  
smoothing colour treated  
human hair,  
with shea butter.

### SOFT SPRAY

Silikonkomplex für  
coloriertes Echthaar,  
versiegelt das Haar und  
glättet spröde Spitzen.

Silicone conditioning  
complex for colour treated  
human hair, seals the hair  
and smoothes brittle ends.



## VITAL MASK

Regenerierende Pflege-  
maske mit Tiefenwirkung,  
mit Sheabutter. Revitalisiert  
die Haarstruktur bei  
erhöhtem Pflegebedarf.

Regenerating mask with  
depth effect, with shea butter.  
Revitalizes the hair structure.  
Suitable for increased  
care needs.

PFLEGE FÜR SYNTHETISCHE UND ECHE HAARE  
CARE FOR SYNTHETIC AND HUMAN HAIR

**BelleMadame®**

PROFESSIONAL HAIR CARE

## HAIR SPRAY HAARSPRAY

Für perfekten Halt und natürlichen Glanz.  
For perfect hold and natural shine.

## HAIR SHINE + UV-PROTECTION

Glanz und Frisierspray mit UV-Schutz.  
Für die tägliche Anwendung.  
Shine- and style-spray with UV-protection.  
For daily use.



# ZUBEHÖR ACCESSORIES

UNTERZIEHHAUBE

WIG CAP

PERÜCKENSTÄNDER

WIG STAND

STYROPORKOPF

STYROFOAM HEAD

BÜRSTEN

BRUSHES

WASCHKAMM

WASHING COMB

**BelleMadame®**



**BelleMadame®**  
*Natural Hair Line*

by **DENING HAIR** 

ANASTASIA LONG RH

ANASTASIA